

# Протокол

№

гр. София, 29.06.2022 г.

**АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, Първо отделение 69  
състав**, в публично заседание на 29.06.2022 г. в следния състав:

**СЪДИЯ: Милена Славейкова**

при участието на секретаря Грета Грозданова, като разгледа дело номер **4516** по описа за **2022** година докладвано от съдията, и за да се произнесе взе предвид следното:

След изпълнение на разпоредбите на чл.142, ал.1 ГПК вр. с чл.144 АПК, на именно повикване в 09.30 ч. се явиха:

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ – М. Н. З., редовно уведомен, явява се лично и с адв. Г. - служебен защитник по ЗПП.

ОТВЕТНИКЪТ – Интервюиращ орган при Държавна агенция за бежанците при МС, редовно уведомен, представлява се от юрк. П., с пълномощно по делото.

ПРЕВОДАЧЪТ - Д. Т., редовно уведомен се явява лично.

ВЕЩОТО ЛИЦЕ – В. П., редовно уведомен се явява лично.

Жалбоподателят /чрез преводача/ – Не възразявам по даване ход на делото.

Адв. Г. и юрк. П. /поотделно/ - Да се даде ход на делото.

СЪДЪТ счита, че няма процесуални пречки за даване ход на делото и

**ОПРЕДЕЛИ:**

**ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО.**

ДОКЛАДВА превод на документ от арабски език извършен от вещото лице В. Г. П., постъпил в АССГ на 21.06.22 г.

СЪДЪТ пристъпва към снемане самоличност на вещото лице:

В. Г. П.: български гражданин, неосъждан, без дела и родство със страните. Предупреден за наказателната отговорност по чл. 291 от НК. Обеща да даде вярно, точно и безпристрастно заключение.

Вещото лице В. П. разпитан каза: Представил съм писмен превод, изготвен лично от мен в срок, който поддържам. Документът, който преведох от английски и арабски език, е решение от Иракски К., в което пише, че лицето трябва да напусне страната в

рамките на три месеца, в случай, е не изпълни условията за пребиваване на територията на този регион. Конкретно такъв документ не съм превеждал преди. Документи, издадени от К. съм виждал. Виждал съм, че също са на английски и арабски език едновременно. В преведения документ има и част написана на кюрдски, която няма как да превода. За да съм по-точен, документът е триезичен, като кюрдската част не знам какво означава, но предполагам, по начина на подреждане на документа, че съответства на английската част. Има на две места писано на арабски език, което не е нещо необичайно за И., тъй като във И. арабския и кюрдския са национални езици.

Адв. Г. – Моля да се приеме документът. Нямам въпроси към преводача П..

На въпроси на юрк. П., вещото лице П., разпитан, каза: Документът ми бе предоставен на снимка, цветно копие или снимка на оригинала. Аз съм превел копието. На снимката се вижда, че печатите са сини на цвят, но по-скоро е лого. Тъй като документът е електронен и има QR код, не знам дали следва да му се поставят печати. Според мен това е лого.

Юрк. П. – Моля да се приеме документът.

СЪДЪТ, по доказателствата

#### ОПРЕДЕЛИ:

ПРИЕМА писмения превод на вещото лице В. П.. На същото да се изплати възнаграждение от бюджета на АССГ в размер на 45 лв., за което се издаде РКО.

Адв. Г. – По настояване на доверителя ми представям личен мобилизационен график от 03.09.2011 г. Твърденията му са, че не го е представял пред ДАБ в предходните производства. Твърди, че е представил подобен документ, но не и този. Други доказателства няма да соча на този етап.

Жалбоподателят /чрез преводача/ – Днес представеният документ е от Военната служба. Беше в къщи, в С. и сега ми го пратиха. Бях го дал на предишния адвокат, но не знам дали го е представил. Бях войник в С. и избягах от казармата, нямам право да се върна, защото ще ме съдят.

Юрк. П. – Моля да не се приема като доказателство представеният днес мобилизационен график. Считам, че е много старо обстоятелство - от 2011 г. и е разглеждано в предишните производства. С този документ аз лично не мога да разбера, какво иска да докаже жалбоподателят, тъй като от него не става ясно, че той е избягал и отново го мобилизират. Можел е да го представи много отдавна, а подобен е представил в предходното производство.

Преводачът Д. Т. – Копието на документа, на лист 43 от делото не е същото, като днес представения документ. Разликата е около 1 година. Документът на лист 43 от делото е от Военната служба и с него му съобщават, че ще бъде войник, а на 03.09.2011 г. вече го взимат.

Юрк. П. – Считам, че документът се отнася за абсолютно същото обстоятелство.

СЪДЪТ по доказателствата и за осигуряване правото на защита на жалбоподателя намира, че следва да приеме днес представения превод на личен мобилизационен график от 03.09.2011 г., за което съображава, че понятието нови доказателства и обстоятелства, не означава само новонастъпили, но и такива, които се представят за

първи път в производството за закрила по ЗУБ.  
По изложените съображения, СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

ПРИЕМА днес представеният личен мобилизационен график от 03.09.2011 г.

СЪДЪТ, с оглед липсата на други доказателствени искания, и като счете делото за изяснено от фактическа и правна страна,

ОПРЕДЕЛИ:

ДАВА ХОД ПО СЪЩЕСТВО НА СПОРА.

Адв. Г. – Моля да отмените атакувания административен акт на интервюиращ орган на ДАБ при МС, като неправилен и незаконосъобразен. Съобразно нормата на чл. 76в от ЗУБ интервюиращият орган в производството по допустимост на последваща молба за международна закрила, може единствено да направи преценка относно наличието на писмени доказателства, които молителят прилага към молбата си. В първоначалното производство на молителят е била отказана закрила, тъй като според мотивите на съда, същия не е бил преследван в И., страна, която се приема за трета сигурна държава за него по смисъла на § 1, т. 9 от Допълните разпоредби на закона. Не са били налице според съда основания да се страхува за живота си или свободата си при евентуалното завръщане в И.. Новото писмено доказателство, което се представя е, че не му се разрешава да влиза в района на К., без в документа да е посочена дата до кога не му се разрешава. Мотивите са, че не му се разрешава пребиваване в И., тъй като преди това той е влязъл нелегално и е пребивавал нелегално. Съгласно решението той няма право да стои на територията на страната, и е следвало да я напусне в срок от 3 месеца, от датата посочена в документа, а именно 28.08.2020 г. Действително новото доказателство, което се представя е от 2020 г., но с него търсещият закрила се позовава на нови обстоятелства, които считам, че са от съществено значение за личното му положение. Моля да отмените атакувания административен акт и да върнете преписката на ДАБ-МС. Моля да ми дадете срок за писмени бележки.

Юрк. П. – Моля да отхвърлите жалбата като неоснователна и недоказана, а решението считам за правилно и законосъобразно. Намирам, че в бежанската история на жалбоподателя има много противоречия. За да се произнесе интервюиращият орган и да прецени дали доказателствата към последващата молба са от съществено значение за жалбоподателя, както за него, така и за държавата му по произход, той трябва да прецени това, като разгледа интервюто от предходните производства, за да може явно да прецени. Ако това не бе направено, то тогава следва всичко, какво се е представило към последващата молба, да се приеме, да се допусне молбата и да се образува производство по общ ред. Това считам, че обезсмисля идеята на законодателя, както на българския, така и на европейския. В интервюто той заявява, че е напуснал С. през 2013 г. за Иракски К. и е бил там 8 години. Ако той е бил нелегално пребиваващ през тези 8 години, от 2013 г. до 2020 г., когато той представя документ, че има принудителна мярка в тримесечен срок да напусне, поради нелегално пребиваване там, това е щяло да стана много по-рано. Той твърди, че в К. е сключил брак и са му

се родили 2 деца. В същото време обаче, той твърди, че бракът му е сключен на 25.12.2014 г. в С., а той от 2013 г. е бил в К.. Тези противоречия будят съмнения и за документите, които той представи. Той е можел да съдейства на интервюиращия орган за изясняване на бежанската му история и да представи тези доказателства много по-рано. Моля при постановяване на решението си да вземете под внимание решението на Хасковския административен съд от 29.06.2021 г., и решението на интервюиращия орган. В предишните справки представени в предходно с.з. е видно, че сирийските бежанци имат възможност да подновят решенията си за пребиваване и работа, както в бежанските лагери, така и в Иракски К.. Моля да оставите жалбата без уважение и да постановите решение, с което да потвърдите решението на интервюиращия орган.

Жалбоподателят /чрез преводача/ – Аз не съм престъпник, 6 месеца съм в затвора, защо?

**СЪДЪТ ОБЯВИ, ЧЕ ЩЕ СЕ ПРОИЗНЕСЕ С РЕШЕНИЕ В СРОК.**

За извършен устен превод в днешното съдебно заседание, СЪДЪТ ОПРЕДЕЛЯ възнаграждение на преводача в размер на 50 лв. от бюджета на съда, за което се издаде РКО.

СЪДЪТ предоставя на адв. Г. 7-дневен срок, считано от днес за писмени бележки.

ДА СЕ ИЗДАДЕ препис от протокола за днешното с.з. на адв. Г..

Протоколът е изготвен в съдебно заседание, което приключи в 09.54 ч.

СЪДИЯ:

СЕКРЕТАР: